

TJERITA

Dahoeloe kala di Negri Tjina

TERPOENGOET DARI TJERITA'AN

BOEKOE

Menjanji-an Tjina,

ja-itoe:

SAM PIK ING TAIJ.

Tjitakan jang ka- lima kali.

1896—1992



TERTJITAK OLEH:
N. V. HAP SING KONGSIE
SEMARANG
1913.

TJERITA

Dahoeloe kala di Negeri Tjina

TERMOEDOTT DARI TJERITAN

BOEKOE

Menjalinan - a. Tjina

SAM PIK ING TAILL

Tjiekou jong ke-hou-kou

1890-1891

TERTIHK OEH:
N. V. HAR SING KONGSIE

SEMARANG

1913

TJERITA

„SAM PIK-ING TAIJ.”

Tempo dahoeleoe kala di negri *Wat Tjioe*, ada sa-orang Shé Tjio jang amat berharta, ada mempoenja-in sawa kebon dan laen-laenja, kerna dari amat kajanja, maka di seboet orang namanja itoe Tjio Wan Gwee”.

Itoe Tjio Wan Gwee dengan istrinja banjak kesel hati, dengan sedi menangis kerna tjoema mempoenja-in satoe anak prampoewan dengan tiada ada soedaranja lagi, anaknja prampoewan itoe di kasi nama Ing Taij.

Itoe satoe hari Ing Taij kloewar mendapet-in pada Bapanja serenta Iboenja, minta soepaja ke-doewa orang toewanja itoe djangan tinggal sedi menangis, dengan minta permissi aken pegi sekola ke-negri *Hang Tjioe*.

Iboenja berkata: Akoe inget jang tjoema mempoenja-in anak kamoe sa-orang dengan di roemah tiada ada ke-koerangan, sekalian bole di bilang tjoekoep, boewat apa jang kamoe mae pegi sekola di negri djaoeh, baik-an kamoe djangan pegi, kerna di dalem roemah

sekola itoe moeridnja semoea anak lelaki, sebab kamoe ini anak prampoewan, ibaratnja seperti boenga »Bouw Tan«, kaloe itoe boenga soeda temponja mekar, banjak orang mae petik, kaloe boenganja soeda dipetik tentoe mendjadiken roesak poehoenannja.

Ing Tajj dalem hatinja tiada bole di larang, ingettanja mae pegi djoega, lantas masoek di dalem kamarnja, menjoetji moekanja jang bekas bedak, lantas toekar pakajan, berpake tjara lelakie betoel-betoel tida ada beda seperti sa-orang lelakie, dengan amat tjakep roepanja.

Iboenja meliat Ing Tajj paksa mae pegi djoega, lantas ambil oewang perak di kasi-ken, boewat ongkos di djalan, dengan di pesen: kaloe kamoe berdjalan djangan terlaloe pagi, baik jang sedikit siangan, kaloe mae brenti di mana roemah atawa pondok, baik jang sore, djangan sampe kemaleman, djoega kaloe kamoe ada di laen tempat baik jang hati-hati, djangan di bikin seperti ada di mana kita poenja roemah tangga sendiri.

Ing Tajj menjaet: Saija menoeroet apa jang Iboe poenja pesenan; lantas pegi mengadep pada Engsonja (Tongso) ija berkata: saija harep Engso toeloeng rawatin Bapa dan Iboe jang baik, kerna saja ini ada mae pegi sekola ke-negri *Hang Tjioe*, Engsonja (1)

[1] Engso (Tongso) itoe ada soedaranja Tjintong poenja istrⁱ,

srenta meliat Ing Tajj lantas ketawa berkata: Lebi baik koh djangan pegi, kerna di dalem roemah sekola itoe moeridnja sekalian anak lelaki, betoel jang koh poenja pegi ini ada membawa segala roepa Boekoe-boekoe paladjaran, tetapi saija takoet nanti di blakang hari kaloe koh poelang bergantih mengempoh baji (anak ketjil).

Ing Tajj menjaoet: Engso poenja bitjara itoe ada sala sekali, saija poenja pegi ini dengan soenggoe-soenggoe hati maoe sekola, kaloe Engso koerang pertjaja nanti saija ambil sepotong soetra jang pandjangnja 7 kaki boewat tanda, itoe soetra Engso bole tanem ada di mana pasonja poehoen »Bouw Tan'', kaloe saija poenja pegi ini jang tiada dengan betoel-betoel hati, brani berdjalan jang tiada patoet, tentoe lantas antjoer itoe soetra, dengan itoe boenga »Bouw Tan'', djoega lantas terboeka; Ing Tajj se-soedanja kata begitoe lantas menerimaken itoe soetra jang di boewat tanda, lantas sodja membri slamat tinggal pada Bapanja dan Iboenja besrenta Engsonja, troes brangkat berdjalan baroe ada 5 paal, kakinja soeda berasa sakit, berdjalan lagi soeda meliwatin di mana Go Lie 'Ting, srenta sampe di roemah atawa pondok Siep Lie Tiam, Ing Tajj brenti menginep di sitoe satoe malem, besok paginja troes brangkat berdjalan lagi srenta sampe di mana djalanan besar lantas kliatan dari sebla koelon

ada saorang lelaki lagi berdjalan mendatengin, Ing Tajj tjepet madjoe mendeketin dengan menanjak : Saja minta toeloeng di kasi taoe, jang Engko (kakanda) ini maoe pegi-ke mana ?

Orang berdjalan itoe menjaoet : Saija ini maoe pegi sekola ke-negri *Hang Tjioe*, saija belon taoe jang adek ini maoe pegi kemana ?

Ing Tajj menjaoet : Saija ini djoega maoe pegi sekola ke-negri *Hang Tjioe*, saija minta tanja : Engkoh ini orang She apa ? Namanja siapa ? Harep saija boleh di kasi taoe.

Orang berdjalan itoe menjaoet : Saija orang di negri *Boe Tjioe*, Seh Liang (Nijo), nama Sam Pik saija blon taoe adek ini orang di negri mana ? She apa, namanja siapa ?

Ing Tajj menjaoet : Saija orang di negri *Wat Tjioe*, She Tjio nama Ing Tajj, kaloe Engkoh maoe pegi sekola di negri *Hang Tjioe*, baik-an bersama-sama saija berdjalan pegi.

Berdoewa itoe srenta soeda saling mengasi taoe namanja, dan masing-masing soeda sama moefakat hatinja, lantas berdoewa itoe angkat soedara ada di mana bawa poehoen Jang Lioe, Sam Pik jang perna soedara toewa, Ing laij jang djadi soedara moeda srenta soeda lantas troes brangkat, bolenja berdjalan begitoe tjepetnja sahingga tiada brapa lama soeda sampe di mana kota *Hang Tjioe* poenja pasar, dia berdoewa masoek di dalem kota meliat-liat betoel kliatannja radjin sekali,

dengen rame banjak tontonan, tetapi dia be-
loen taoe di mana bakal Sien Shenja poenja
roemah sekola, setelah soedah mendapat taoe,
sama masoek, dengen hormat mengadep pada
Sien Shenja, di sitoe dia berdoewa troes se-
kola, Sien Shenja liat berdoewa itoe soeka
hati dengen memoedji dari bolehnja taoe adat,
dengen di pesen: Kamoe berdoewa jang soeng-
goeh-soenggoeh hati boleh sekola, soepaja ka-
moedian hari boleh mendapat pangkat jang
besar.

Berdoewa itoe menoeroet apa Sien Shenja
poenja pesenan, soenggoeh-soenggoeh hati bo-
lehnja sekola.

Di tjeritaken waktoe malemnja.

Ing Tajj mentjari swatoe akalan, sebab
takoet kaloe sampe ketaoean resianja kerna
dia misti tidoer koempoel djadi satoe tempat
pada Sam Pik, lantas ambil tali iketan ping-
gangnja, di iketken di mana tengah-tengah
tempat tidoer, itoe di boewat wates masing-
masing tempatnja, sa'orang separo, dengen
Ing Tajj taroh djandji: Siapa jang tidoer
sampe melanggar ini wates, mesti kena denda
kertas sama pit; di sitoe berdoewa lantas sama-
sama masoek tidoer.

Sampe poekoel 12 tengah malem Ing Tajj
beloen bisa tidoer, lantas sengadja bebalik

melangkah dari itoe wates, sampe di mana Sam Pik poenja tempat dia memang sengadja maoe taoe nanti pegimana Sam Pik poenja tingkah.

Sam Pik djadi kaget mendoesin, lantas berkata: Adek sengadja soedah melanggar itoe perdjandjian, bebalik sampe di mana saja poenja tempat, adek misti kena denda kertas sama pit, boewat di bagiken pada sekalian anak moerid (Hak Seng.)

Ing Tajj denger Sam Pik poenja bitjara tadi amat soeka hatinja, dengan tiada merasa kenapa dari kena itoe denda, besoek paginja beli 3 emblok kertas sama pit, di kasiken Sam Pik dan bagi-bagiken pada sekalian anak moerid, Ing Tajj lantas ketawa serta berkata; betool Engkoh ini ada sa'orang jang amat bodo sekali.

Sam Pik denger Ing Tajj mengatain begitoe, tetapi tiada taoe dia di katain bodo sebab dari apa, melainken tinggal bersoesah hati sadja, dengan menesel jang dia sa'orang miskin, lantas berkata: baiknja Adek jang melanggar itoe berdjandjian, kena denda bisa bajar saja takoet kaloe saja jang melanggar tentoe tiada mampoe bajar, sebab dendanja itoe terlaloe banjak sekali.

Di tjeritaken: Ing Tajj kerna dia sa'orang prampoewan, kaloe dia lepas aer (kentjing) misti berdjongkok, djadi takoet kaloe sampe ketaoean pada temen-temennja, dia mentjari

akalan; di mana itoe tembok dia siram sama Bak (tinta), sampe antero item semoewa, dia lantas mengadoe sendiri pada Sienshenja itoe, katanja: sekalian moerid ada koerang baik adatnya, kaloe dia pada lepas aer di kenaken di mana itoe tembok sampe kotor semoewa, patoetnja kaloe lepas aer misti djongkok menoeroet apa adjarannja kita orang poenja nabi, itoe baroe boleh dibilang taoe atoeran baik.

Sien Shenja setelah mendenger apa Ing Tajj poenja pengadoean tadi, amat soeka hatinja, dengan poedji jang dia taoe atoeran, lantas prentah pada sekalian anak moeridnja: kamoe sekalian kaloe maoe lepas aer sekarang misti berdjongkok, menoeroet seperti Ing Tajj sa'orang jang amat mengarti dengan atoeran, siapa-siapa jang tiada menoeroet pengadjarannja, nanti akoe kasi poekoel pantatnja. Srenta Sien Shenja (Goeroe) soedah prentah begitoe, sekalian moerid-moerid itoe kaloe lepas aer tiada brani berdiri, sama berdjongkok menoeroet seperti Ing Tajj sa'orang prampoewan poenja adat.

Tjerita berdoewa itoe bolehnja masoek sekola beloen lama soedah sampe temponja orang pegi sembajang di koeboer (Tjeng Beng,) Sien Shenja kasi permisi lepas pada sekalian anak moeridnja, masing-masing boleh pegi plesir di mana Goenoeng, di blakang 3 hari misti sama dateng, masoek sekola lagi.

Itoe tempo boelan Tjeng Beng anginja besar sekali orang orang semoea bikin Thik Be (seperti lampoe), kaloe itoe Thik Be ketioep angin bisa beradoe, dengen boenjinja itoe seperti satoe-kendang jang amat enak lagoenja, di dengerken di dalem koeping

Dengen itoe Boeroeng Tjoe Kwie sama bersoesah hati, kerna soedah liwat ampir moesimnja oedjan. Djikaloe soedah liwat itoe moesim dia pada mati, maka djadi semoea berboenji sesambatan jang amat sedih, ketambahan lagi itoe Boeroeng ing, berboenji sesambatan djoega, seminkin mendjadiken sedih hatinja siapa jang mendengerken berboenjinja sekalian boeroeng itoe. Dengen angin membawak baoenja kembang jang amat wangi sekali, begitoelaha ka'ada'annja kaloe tempo boelan Tjeng Beng.

Sam Pik berdoewa Ing Tajj sama-sama soesah hati, kerna tiada taoe apa jang dia misti bikin, sebab Sien Shenja tiada ada di roemah, sekalian anak moerid jang lain semoewa bersoeka-soeka hati pegi plesir di mana Goenoeng, djadi berdoewa itoe tiada ada sedikit ingetan aken sekola dan menoelis.

Ing Tajj mengadjak Sam Pik, dengen berkata: Engkoh sama saija pegi plesir di mana kebon, meliat-liat segala roepa kembang, boewat mengiboerken kita poenja hati, saija ada denger orang poenja kata „kaloe orang moeda itoe, tiada bisa koembali moeda kedoea kali lagi” jang ini tempo sedeng kita lagi moeda, baikan plesir-plesir boewat menjenengken kita poenja hati, djoega toch tiada mengapa.

Sam Pik menjaoet: ini tempo Sien She tiada ada di roemah, sajang kita tiada boleh

mendapat pengadjaran satoe apa, boewat apa jang kita seneng-seneng pegi plesir, sebab orang soeka plesir dan minoem arak itoe, nanti boleh mendjadiken kapidannja segala perkerdja'an.

Ing Taj berkata lagi: kenapa Engkoh begitoe soenggoeh hati memikir maoe sekola sadja, bahkan sama saija pegi di kebon, sabentar lantass koembali.

Berdoewa itoe sama-sama berdjalan pegi plesir di mana kebon, meliat-liat segala roepa kembang-kembang.

Ing Taj meliat itoe kembang begitoe banjak amat seneng hatinja, sama-sama ketawa, tangannja memetik satoe kembang, madjoe mendeketin Sam Pik, sambil berkata: Ini satoe kembang terlaloe bagoes sekali dengan haroem baenja, baik sekali boewat kita pake di atas kapala.

Sam Pik menjaoet: Adek poenja bitjara itoe ada salah sekali, kita berdoewa ini sama-sama lelaki, kenapa maoe pake itoe kembang, djadinja seperti peranginja saorang prampoe-wan.

Ing Taj di kaitain begitoe ketawa sadja, berkata lagi: saia kasi ini kembang pada Engkoh tjoema boewat permainan sadja, tetapi ini kembang kaloe di pake boleh mendjadiken tambah Engkoh poenja bagoes, apa sebab jang Engkoh boleh kata begitoe?

Sam Pik denger itoe bitjara lantass ketawa:

Srenta berdoewa itoe soedah liat-liat di mana kebon, sama sama berdjalan lagi sampe di mana bloembangan, kliatan di dalemnja itoe bloembang ada Boeroeng Wan Yo sama Meliwis, itoe Boeroeng lagi berkawinan tetapi kaloe berkawinan tjoema berdangkol lehernja sadja tiada bisa lepas, kliatan lagi itoe Meliwis sepasang-sepasang lagi bernang pegi dateng.

Ing Tajj dapet liat begitoe, inget jang baddannja ada saorang prampoewan dengan beloem berkawin, lantas berkata: Tjoba Engkoh liat! itoe boeroeng Wan Yo sama Meliwis, dia satoe bangsa Boeroeng toch taoe djoega pasangannja, Engkoh sama saija ini masing-masing satoe badan sendiri sadja, beloem ada pasangannja, tjoba sekarang Engkoh sama saija bisa toeroet seperti itoe boeroeng, boekan ada baik sekali. Sam Pik mendenger Ing Tajj poenja bitjara begitoe lantas marah dengan maki-maki'in itoe Boeroeng, lantas ambil batoe di timpoeken, sekalian Boeroeng dan Meliwis itoe lantas masing-masing pada boebar berpisah.

Ing Tajj berkata Engkoh djangan begitoe, bikin terpisahnja itoe Boeroeng jang lagi bertjinta, orang doeloe kala ada kata: „Tiada baik kaloe pisahin orang poenja djodo”.

Sam Pik menjaoet: Kita ini sama-sama lelaki, betoel salah sekali jang Adek tadi soedah kata begitoe. Setelah soedah meliat itoe bloem-

bang, berdjalan lagi sampe di mana satoe roemah panggoengan, di sitoe dapet liat gambarannja orang doeloe kala, jang ada tjeritannja Ing Taj menanjak: Ini gambaran apa mengertinja, harep Engkoh boleh tjeritaken, kasih saija denger.

Sam Pik menjaonet: Ini satoe gambaran dari tjeritannja doeloe kala: ada saorang lelaki nama Soe Ma Siang Djie, sama saorang prampoewan nama Tok Boen Koen (1) berdoewa itoe amat kekel ketjinta'annja, kamoedian hari sampe mendjadi berlaki bini.

Ing Taj berkata: itoe Tok Boen Koen sama Soe Ma Siang Djie begitoe kekel ketjinta'annja, sampe sekarang djoega di gambar masih bersanding, orang doeloe kala bisa begitoe, tjoba Engkoh ini sama saija adjar menoeroet seperti berdoewa itoe poenja keloewan dan katjinta'an, boekan baik sekali?

Sam Pik berkata lagi: Adeh poenja bitjara itoe betoel-betoel ada salah sekali, kita berdoewa ini sama-sama lelaki di mana boleh toeroet seperti berdoewa itoe poenja ketjinta'an, kaloe maoe toeroet bagitoe djadi jang saorang membawak pentoeng pandjangnja 7 kaki, dan jang saorang membawak pentoeng, pandjangnja sampe di alis, di mana boleh djadi kaloe begitoe?

Ing Taj denger Sam pik poenja bitjara

(1) Ini tjerita jang ada terseboat di dalem Boekoe „Han Tlauw.“

tadi, sampe ketawa berkakak'an dalam hatinya berkata: Baroe akoe taoe betoel-betoel kaloe Sam Pik ini ada saorang lelaki iang terlaloe amat bodo sekali, lebih baik di kasi oendjoek jang akoe ini ada saorang prampoewan, tjoba liat nanti pegimana tingkahnja Ing Tajj lantas boeka badjoenja.

Sam Pik srenta dapet liat apa isinja di dalem badjoe itoe, lantas tertjengang, berkata: Tjoba saija dapet taoe kaloe Adek ini prampoewan, tentoe tiada nanti siang hari malem saija sampe kasi lepas Adek poenja badan.

Ing Tajj berkata: Itoe dari Engkoh poenja bodo sendiri, maka djadi ibaratnja seperti ikan jang tiada maoe makan banginja pantjing, dan seperti koewe Dengkoel (Boen Tauw) (1) jang di bikin dari tana, maka djadi tiada bisa Hwat (Bee Hwat) dan djoega seperti saekor Babi prampoewan maoe menaek di poehoen. tetapi dia takoet kaloet djaroh boleh mendjadiken matinja.

Sam Pik denger di kata-katain begitoe di sindir dari bodonja, djoega tiada kenapa, malah girang dalem hatinja, dia inget memang dirinja terlaloe bodonja sendiri, kerna dari amat girangnja, maka lantas kedoewa tangannya memondong Ing Tajj, di oebeng-oebengken, djadi seperti Barong Saij, lagi bermain bola. (Saij Lang Kioe) sangking dari girangnja sendiri sampe antero badannja basa dengan

(1) itoe koewe jang di bikin sembarang orang mati jang masi baroe.

kringetnja, Sam Pik lagi seneng-seneng memondong Ing Tajj beloen lama, lantas kedengeran di loewar ada soewaranja orang mengetok pintoe tiada ada brentinja, Ing Tajj keloewar boeka pintoe liat siapa jang mengetok pintoe tadi, boekan lain orang ja itoe 2 boedaknja lelaki sama prampoewan, nama An Tong dan Djien Siem, dateng membawa koeda. dengan berkata: Toewan (Koä Lang) denger saija poenja bitjara: di roemah ada perkara perloe sekali, Njonja Besar, (Andjien) prentah saija soeroe dateng panggil poelang sama Toewan, saija djoega soedah membawa koeda, harep Toewan lantas brangkat.

Sam Pik srenta denger kaloe Ing Tajj di panggil soeroe poelang, boekan patoet amarahnja, lantas katain pada itoe boedak prampoewan: Betoel kamoe itoe ada salah sekali, jang Toewanmoe ini soedah lama berkoempoel baik pada akoe, kaloe begitoe djadi kamoe poenja dateng ini maoe bikin poetoes akoe poenja ketjinta'an.

Djien Siem denger jang dia di maki'in lantas marah, dengan menjaoet: Toewan djangan marah pada saija, sebab saija saorang jang mendjadi boedak haroes saija menoeroet prentahnja Toewan saija, dari itoe saija ini hari di prentah dengan spoed aken panggil sama toewan di sini, dari sebab ada perkara jang perloe sekali, maka saija poen tiada brani berbantah.

Sam Pik denger itoe bitjara sampe aer matanja meleleh tiada berasa, lantas menanja pada Ing Tajj: Sekarang Adek maoe poelang, boleh bilang sesoenggoehnja hari kapan baroe Adek koembali di sini lagi, djangan sampe siang malem boewat saija saorang poenja pengarepan.

Ing Tajj menjaoet: Djikanja Engkoh maoe bertemoe sama saija lagi, misti dateng di saija poenja tempat, sekarang saija pesen, Engkoh boleh dengerin, dan inget-inget betoel-betoel taroek di dalem hati; Lagi 2 sama 8 hari, lagi 3 sama 7 hari dan lagi 4 sama 6 hari ini jang ketentoewan, djangan tida Engkoh boleh dateng di saija poenja tempat; memang Ing Tajj di dalem hatinja ada ingetan aken berkawin pada Sam Pik, sasoedahnja pesen begitoe, lantas sodja membri slamet tiuggal, panggil boedaknja prampoewan soeroe boengkoes sekalian pakeannja dan pajoengnja; Djoega Ing Tajj soedah ada berdjaudji sendiri pada Sam Pik, jang dia berdoewa bakal djadi bertoenangan; lantas boedaknja lelaki toentoen madjoein koedanja minta soeroe tjepet lekas brangkat, Ing Tajj berkata: Besoek pagi sadja baroe akoe maoe brangkat poelang.

Sam Pik liat itoe boedak lelaki toentoen madjoein koedanja, dengen minta Toewannja soeroe lekas brangkat, lantas menangis, aer matanja bertjoetjoeran; Ing Tajj liat Sam Pik menangis tiada bisa soedah lantas ber

kata: Engkoh djangan terlaloe hati memikirin pada saija dari ini perkara kawin. Engkoh misti dateng di tempat saija, minta pada saija poenja orang toewa, baroe boleh kedjadian; sasoedahnja bitjara begitoe, Ing Tajj berpamit pada Sien Shenja, tiada toenggoe sampe be-soek paginja, itoe hari djoega troes brangkat poelang ke negrinja *Wat Tjioe*.

Di kota *Hang Tjioe* poenja roemah sekola itoe, kaloe soedah sampe 3 taon brenti bo-lehnja mengadjar anak-anak, moerid-moeridnja pada poelang, masing-masing ke tempatnja, jang mana soedah tamat peladjarannja pada ma-soek Examen, ada djoega jang ketrima Exa-mennja, lantas dibri pangkat oleh Radja; melainken Sam Pik jang masih tinggal di itoe roemah sekola, jang itoe satoe hari de-ngen hormat koewi mengadep pada Sien She-nja, dia minta permisi aken pegi liat pada Ing Tajj, tetapi dia beloem taoe di mana tempat tinggalnja, dia minta pada Sien She-nja aken membri taoe.

Sien Shenja berkata: Kaloe kamoe maoe tjari di Tjio Ing Tajj poenja tempat, misti pegi di negri *Wat Tjioe*, dari sini ada 2 hari poenja djalanan, di Tjio Ing Tajj poenja moeka roemah, ada bediri satoe djembangan poehoen „Gan Koei” mengadep di mana wa-rak-warakan batoe (Tjiok Saij,) kamoe boleh tjari tentoe lantas dapet.

Sam Pik srenta soedah di kasi taoe begitoe

lantas membri banjak trima kasi, dengan membri slamet tinggal, lantas prentah boedaknja lelaki nama Soe Kioe soeroe koempoelin boengkoesin djadi satoe sekalian pakeannja, itoe hari djoega troes brangkat, boedaknja lelaki itoe mengikoetken djalan di blakang, membawa pajoeng dan boengkoesan pakean, djalannja itoe tjepet sekali, tjepetnja seperti larinja anak panah, itoe satoe hari Sam Pik bolehnja berdjalan soedah sampe di mana dalem kota *Wat Tjioe*, berdjalan lagi mentjari di Tjio „Ketjeng” (1), serta soedah dapet, kebetoelan ada di djalan kedapetan pada Ing Tajj poenja boedak prampoewan nama Soei Hiang, lagi maoe ambil daonan makanan Oeler Soetra, Soe Kioe deketin menanja: Ing Tajj Sioe Tjajj poenja roemah ada di sebelah mana?

Soei Hiang menjaet: tetamoe poenja pertanja'an itoe koerang terang, saija poenja nonah itoe namanja Ing Tajj, tetapi prampoewan, di kampoeng sini tiada ada kaloe namanja Ing Tajj itoe lelaki (Sioe Tjajj).

Soe Kioe menanja lagi: kamoe poenja nonah Ing Tajj itoe, kaja apa roepanja? apa bagoes?

Soei Hiang menjaet: kaloe dari bagoesnja di ini kampoeng tiada ada bandingannja lagi, kerdjanja bisa menjoelam. menaboer, dan mengerti soerat, djoega bisa sekali bikin dari

(1) Tjio „Ketjeng” itoe kampoengnja orang She Tjio.

segala roepa soerat sindiran (Sie), dan soerat pasangan (Tjoo Twie.)

Sam Pik denger itoe boedak prampoewan poenja bitjara begitoe, tiada enak hatinja, lantas bikin bresih pakeannja, soeroe kasi taoe pada Ing Tajj jang dia maoe minta bertemoe, Sam Pik liat dari loewar kereenja moeka roemah lagi di goeloeng lantas keliatan di dalem roemah petengahan ada brapa banjak krosinja, di atoe berdereck di kanan kirinja, dengen ada brapa banjak soerat kepoedji-an (Lian Toei,) jang tergantoeng di atas tembok, dalem hatinja berpikir kaloe ini roemahnja, betoel jang Ing Tajj itoe ada anaknja saorang baik-baik, dengen lengkep roemah tangganja.

Soei Hiang masoek di dalem mengasi taoe pada nonahnja: di loewar ada 2 tetamoe datang, saija soedah tanjak namanja dia bilang orang dari negri *Boe Tjioe*, She Liang namanja Sam Pik.

Ing Tajj itoe waktoe baroe di samping roemah petengahan lagi doedoek menjoelam, srenta di kasi taoe pada boedaknja ada tetamoe, lantas ija lari masoek di dalem, menjoetji moekanja jang bekas bedak toekar pakean berpake tjara lelaki, lantas keloewar nenjamboet Sam Pik, berdoewa itoe bolehnja berpisah beloen lama, srenta bertemoe lagi, amat girang hatinja, girangnja itoe seperti mega terboeka keliatan boelannja boen-

der jang amat terang tjahajanja, berdoewa itoe masing-masing lantas membri hormat, adjak masoek sama-sama doedoek di dalem roemah petengahan, Ing Tajj tadi saking kliwat tjepetnja maoe keloewar mendapetin Sam-Pik, inget aken menjoetji moekanja jang bekas bedak, tetapi keloepa'an aken menoeke kasoetnja: Sam Pik srenta meliat Ing Tajj lantas ketawa, kerna dia berpakean tjara lelaki, tetapi kasoetnja masih pake kasoet prampoewan, Soe Kioe itoe satoe orang jang bodo, dia liat toewannja ketawa, dia lantas toeroet ketawa djoega, tetapi dia tida taoe dari apa jang di ketawain oleh toewannja tadi.

Ing Tajj panggil Djien Siem soeroe toewang the, dan sedia makanan, boewat soegoehken Sam Pik; Bapa dan Iboenja keloewar, menanja: apa ini tetamoe kamoe poenja temen sama-sama koempael satoe roemah sekola? Ing Tajj menjaet: ija betoel; berdoewa itoe lantas sama-sama doedoek makan minoem di satoe medja, bolehnja minoem itoe sabentarbentar sama-sama beradoe gelas minoem bikin kering, sampe satengah maboek. Sam Pik lantas mengindjek kakinja Ing Tajj, maoenja itoe: apa sebab jang dia memake tjara lelaki berkasoeet prampoewan, Ing Tajj berasa kakinja di indjak, tiada brani boeka bitjara satoe apa; Djien Siem berdiri ada di belakang korsinja Ing Tajj, berkata: Saija poenja nonah ini sekarang soedah bertoenangan sama Ma

Tjoen, toewan poenja tjape-tjape dari djaoeh dateng di sini, djadi pertjoema sadja, toewan boleh bertemoe sama saija poenja nonah tjema tinggal sekali ini sadja, laen harinja djangan di harep aken bisa bertemoe lagi; Djien Siem ada pesen djoega pada Soe Kioe, soeroe mengasi taoe pada toewannja jang nonahnja itoe soedah ketentoean bertoenangan pada Ma Tjoen.

Sam Pik denger Djien Siem poenja bitjara tadi, di dalem hatinja soedah mengarti, lantas menangis aer matanja bertjoetjoeran, kasi toeroen 2 tangannja, madjoe mendeketin Ing Tajj, berkata: Saija poenja dateng ini tiada laen aken minta bertoenangan pada adek.

Ing Tajj srenta denger Sam Pik poenja bitjara lantas toeroet menangis djoega, dengan soewara jang plahan dia menjaoet: Engkoh misti taoe, djikanja saija sama Engkoh ada berdjodo, bijar seriboe paal poenja djaoeh, tentoe bisa bertemoe dengan djadi berlaki bini, djikanja tiada berdjodo lebih baik, kita berdoewa siang-siang berpisah, djangan sampe keliatan di mata-mata sadja, maka sampe djadi begini, itoe lantaran semoewa dari Engkoh poenja bodo sendiri, tempo itoe hari saija djoega soedah berdjandji, dari harinja jang Engkoh misti dateng di sini, saija poenja berdjandji itoe 2 sama 8 hari, 3 sama 7 hari, 4 sama 6 hari, jang tentoe, tetapi Engkoh poenja dateng ini sekarang

soedah keliwat dari itoe hari jang saija pesen.

Soe Kioe denger itoe bitjara, soedah mengarti terang apa maenja, lantas panggil toewannja di adjak poelang, berkata: Nonah Ing Tajj ini soedah ketentoewan bertoenangan pada laen orang, djadi toewan poenja dateng ini pertjoema sadja, lebih baik kita berdjalan poelang.

Sam Pik mengiser krosinja, doedoek lebih mendeketin Ing Tajj, sama-sama menangis berkata: Jang tempo doeloe saija sekola sama Adek, djoega koempoel di satoe tempat tidoer, sekarang saija ini djaoeh-djaoeh dateng menjoesoel di sini, Adek tolak saija poenja perminta'an itoe, kaloe begitoe djadi Adek tiada menetepin apa perdjandjiannja, bikin kapiran saija saorang poenja badan, djikaloe Adek tinggal setengah djalan begini di mana tempat sekarang saija misti poelang?

Ing Tajj menjaoet: Itoe hari djoega saija soedah berdjandji, dari harinja jang Engkoh misti dateng, 2 sama 8 hari, 3 sama 7 hari, 4 sama 6 hari jang tentoe, ja itoe tjoema 4 sama 6 hari jang ketentoewan, djadinja tjoema 10 hari, Engkoh misti dateng di sini.

Sam Pik berkata lagi: Kaloe begitoe djadi Adek sendiri poenja perdjandjian jang koerang terang, di mana saija boleh memikirken jang begitoe djaoeh, kaloe itoe jang tentoe tjoema 10 hari, saija poenja pendapatetan sekalian itoe di itoeng semoewa djadinja 30 hari.

Ing Tajj menjaet lagi: Saija soedah berdjandji 10 hari saija toenggoe Engkoh poenja dateng, kerna Engkoh tiada menetepin, itoe berdjandjian, dateng sampe 30 hari, djadi soedah keblakang (kasep) sebab saija soedah bertoenangan, saija harep djangan Engkoh boewat menjesel di dalem hati, maka sampe djadi begini, sebab dari Engkoh poenja bodo sendiri.

Sam Pik denger itoe bitjara semingkin sedih menangis, aer matanja keloewar tiada bisa kering, inget dari dia poenja bodo, maka barang jang soedah tersanding, bisa sampe djadi terlepas.

Ing Tajj lantas tjaboet toesoek kondenja jang lagi di pake, di kasiken boewat swatoe tanda mata, dengan menangis sembari berkata: Apa boleh boewat soedah kita berdoewa poenja oentoeng, jang ini djaman saija tiada berdjodo pada Engkoh, tetapi di laen djaman kaloe kita sama mendjelema lagi (Auw Sie), boleh djoega djadi berlaki bini, djangan Engkoh boewat menjesel di dalem hati, jang saija ada kasi ini satoe toesoek konde boewat tanda mata kaloe Engkoh meliat ini barang sama djoega seperti meliat pada saija.

Sam Pik trima itoe barang semangkin sedih menangis, ingetan maoe kasi balesan swatoe tanda mata djoega, tetapi tiada ada laen barang jang di boewat kasi, melainken lantas potong oedjoeng ramboetnja di kasiken boewat.

tjemara, Sam Pik maoe berpamit poelang, tetapi berdoewa itoe lagi sedeng amat tjintanja, djadi tiada bisa berpisah, melainken sama-sama tinggal doedoek menangis, dengan tiada bisa soedah mengawasin satoe sama lain sadja.

Iboenja lng Tajj lantas keloewar panggil dia soeroe masoek, dengan berkata: Betoel ini tetamoe ada kamoe poenja temen sekola jang baik, tetapi akoe kasi inget kamoe berdoewa baikan berpisah, djangan tinggal doedoek bitjara sadja, sampe begitoe lama, tiada bisa soedah, sebab kamoe soedah ada ber-toenangan akoe takoet kaloe orang di loewar dapet taoe, djadi tida baik, nanti kaloe membawa kabar pada Ma Tjoen.

Berdoewa itoe apa boléh boewat djadi berpisah, Sam Pik kepaksa misti berpamit poelang. Djien Siem lantas adjak nonahnja berdjalan masoek. Soe Kioe djoega lantas mengadjak toewannja brangkat poelang.

Di tjeritaken SAM PIK berdjalan poelang.

Bolehnja berdjalan soedah sampe di dalem kota Boe Tjioe (Negrinja), itoe waktue ada angin keras menioep daonnja poehoen Tjemara Sam Pik serta meliat gojangnja itoe daon, hatinja lantast tiada karoewan, inget Ing Taj saorang kliatan di depan matanja sadja; Iboe Bapanja srenta dapet liat kaloe anaknja poelang, lantast soeroe boedak prampoewannja pegi menjamboet, setelah sampe Sam Pik teroes masoek di dalem roemah jang sebelah belakang. Iboe Bapanja srenta meliat anaknja poenja moeka begitoe poetjet, di dalem hatinja merasa kesijan, lantast di tanja: Kamoe tempo maoe pegi sekola ke negri Hang Tjioe, tjahaja moekamoe begitoe merah, seperti warnanja boenga, „Tho Hoa,” apa sebab sekarang kamoe poelang lantast begitoe poetjet?

Sam Pik di tanjak begitoe, lantast sodja koei 4 kali pada Iboe Bapanja, dengen membri taoe apa lantarannja jang dia sampe mendapet sakit: tempo saija pegi di Hang Tjioe, ada di djalan kedapetan ada saorang prampoewan menjaroe berpakejan tjara lelaki, asalnja orang di negri Wat Tjioe, She Tjio, nama-nja Ing Taj dia djoega maoe pegi sekola di Hang Tjioe djadi bersama-sama saija berdjalan pegi, sampenja di Hang Tjioe djoega koempoel

satoe roemah sekola, djoega koempoel djadi satoe tempat tidoer, kerna dari dia poenja pinter, bikin satoe akalan, pake dia poenja iket pinggang di iketken di mana tengah-tengah tempat tidoer itoe di boewat watesnja masing-masing tempatnja saorang separo, dengan dia ada taroek berdjandjian: Siapa jang melangkah itoe wates di kenaken denda pit sama kertas, sebab dari itoe djadi saija kaloe tidoer tiada brani berbalik, kerna ta-koet kaloe sampe kena itoe denda.

Iboenja srenta denger Sam Pik poenja bitjara tadi lantas berkata: itoe dari kamoe poenja bodo sendiri masa berkoempoel sijang malem tiada bisa taoe kaloe itoe orang, prampoewan adanja? Betoel pertjoema sekali jang kamoe mendjelema djadi saorang lelaki.

Sam Pik di marain begitoe, semingkin tambah menjesel hatinja, Iboenja berkata: Sekarang kamoe djangan boewat kesel hati, kaloe kamoe soeka sama Ing Tajj gampang sekali, nanti akoe soeroe Sang Ke-em (Djomblang) boewat melamar tentoe nanti boleh bertemoe lagi, dan boewat djadi kamoe poenja istri.

Sam Pik berkata: memang Ing Tajj sendiri soedab berdjandji, kasi taoe 2 sama 8 hari, 3 sama 7 hari, 4 sama 6 hari, djadi itoe 30 hari soeroe saija dateng ketempatnja, aken minta bertoenangan padanja, tetapi saija poenja dateng itoe soedab keblakang, kerna dia soedah bertoenangan pada lain orang.

Iboenja berkata: Kaloe soedah keblakang ija soedah apa lagi jang maoe di kata kamoe misti sajang dirimoe sendiri, djangan kesel hati memikir Ing Tajj boleh boewang sadja itoe pikiran, tjoba kamoe inget: ibaratnja di dalem kebonan poenja poehoen kembang begitoe banjak, apa tiada ada jang lebih bagoes? Betoel Ing Tajj itoe ada saorang prampoewan jang tjakep, tetapi di lain tempat apa tiada ada lagi jang lebih tjakep dari dia?

Sam Pik srenta denger Iboenja poenja bitjara tadi, lantas menangis, dengen menepes aer matanja dan menjaoet: Bijar ada lain orang jang lebih tjakep, tetapi tiada penoedjoe di saija poenja hati, sebab Ing Tajj itoe ada saorang prampoewan jang amat pande, bisa menoelis soerat sindiran (Sie), dan soerat pasangan (Tjoo Twie), dengen bisa menjoelam dan menaboer, berserta lagi tjakep roepanja dengen sabenernja saija kataken. Bijar boleh mendjadiken saija poenja mati: tiada nanti hati saija bisa loepa memikirin dia.

Iboenja lantas maki'in: Betoel pertjoema boleh kamoe sekola mengarti soerat dari kamoe poenja bodo itoe, seperti satoe orang-orangan tanah jang tiada bergoena, djoega pertjoema jang kamoe ini mendjelema djadi lelaki, apa kamoe belon taoe? Kaloe orang lelaki tapak djalannja keras? sedeng kaloe orang prampoewan tapak djalannja pelahan dan aloes? Kaloe kamoe tida bisa kenalin orang

poenja soewara misti meliat tapak djalannja.

Soe Kioe denger toewannja di marahin begitoe pada Iboenja, dia lantas tertawa, toeroet tjampoer bitjara: berkata: Toewan sama Ing Tajj soedah koempoel djadi satoe tempat tidoer, pegimana toewan tiada bisa kenalin kaloe dia ada saorang prampoewan? djoega apa satoe tempo tnewan tiada bisa dengerin kaloe dia lagi lepas aer? Kaloe orang lelaki lepas aer soewaranja keras (kemroewak), kaloe orang prampoewan lebas aer soewaranja ada plahan (kemriwik), betoel saija heran sekali jang toewan tiada bisa mengenalin itoe?

Sam Pik denger itoe bitjara, lantas marah maki'in Soe Kioe; Kamoe begitoe koerang adjar, brani toeroet tjampoer moeloet, mengatawain jang akoe lagi di goesarken pada Iboekoe, kamoe lekas pegi bikin bersih tempat tidoer, akoe lantas maoe masoek tidoer, serta mata hari soedah silem (manggorip). Sam Pik pasang lentera (teng) masoek di kamarnya, hatinja tiada bisa loepa dari memikirin Ing Tajj saorang, malem pikirin sampe siang, siang dia pikirin sampe malem, sapoelangnja dari Ing Tajj poenja roemah Sam Pik teroes mendjadi sakit, kerna pikirannja bimbang. (rindoe): (1)

Sam Pik poenja sakit itoe sampe tiada bisa telen nasie atau tadjin, boleh di bilang bakal djadi matinja.

(1) Memang kaloe orang sakit rindoe, tentoe soesah baik kerna tiada ada obatnja.

Sam Pik di atas bantal, dia tidoeran,
 Sampe malem poekoel delapan,
 Tiada bisa loepa, dari itoe pikiran,
 Ing Tajj saorang jang di boewat harepan.

Laloe menangis keloewar aer matanja,
 Berkata sendiri di dalem hatinja,
 Semoewa orang djoega ada istrinja,
 Tjoema akoe sendiri jang tiada poenja.

Poekoel sepoeloeh tong-tong berboenji,
 Sam Pik menangis belonlah berenti,
 Laloe berkata badankoe djadi begini,
 Kerna memikirin Ing Tajj, sie djantoeng hati.

Tiada lain akoe pikir di Wat Tjioe kota,
 Adeh Ing Tajj berbajang kelihatan di mata,
 Kaloe begini rasanja lah badan kita,
 Bakal mati itoelah soedah njata.

Poekoel 12 lah soedah tentoe,
 Tengah malem dia poenja waktoe,
 Menangis inget pada Ing Tajj itoe,
 Menggegem tangan, krasanja seperti batoe.

Laloe di poekoelken atas badannja,
 Bebrapa kali tiada ada brentinja,
 Tiada di rasa dari sakitnja,
 Lantas berkata di dalem hatinja.

Tatkala pada itoe swatoe hari,
 Ing Tajj soedah berdjandji sendiri,
 Soeroe akoe dateng ka dia poenja negri,
 Akoe minta dia boewat djadi istri.

Sekarang apalah maoe di kata,
 Kerna perdjandjiannja itoe mendjadi djoesta,
 Bikin kapiranlah badan kita,
 Sebab soedah bertoenangan orang lain kota.

Apa maoe di kata sekarang,
 Memang peroentoengankoe jang ada koerang,
 Sebab perdjandjiannja, itoe koeranglah terang,
 Mendjadi bikin kapiran akoe saorang.

Sam Pik menangis sembari tidoeran,
 Aer matanja keloewar bertjoetjoeran,
 Ing Tajj saorang di boewat pikiran,
 Soedah bikin badannja poenja kapiran.

Sampe poekoel 2 malem masih menangis,
 Aer matanja djatoeh seperti oedjan gerimis,
 Pikiran bimbang tiada boleh habis,
 Inget Ing Tajj jang tjakep manis.

Lantas dia bangoen dengan berkata,
 Ing Tajj saorang jang akoe tjinta,
 Sampe tidoer keliatan berbajang di mata,
 Sajang tiada berdjodo pada kita.

Tiada berdjodo dari salahkoe sendiri,
 Tatkala bersama sekola di Hang Tjioe negri,
 Berkoempoel malem dan siang hari,
 Akoe tiada bisa kenalin kaloenja istri.

Pegimana bolehkoe tiada bimbang,
 Inget tempo di kebon kembang,
 Meliat boeroeng di dalem beloembang,
 Dia menjindir akoe koerang timbang.

Memang dari bodokoe beriboe keti,
 Seperti saekor kerbo pedati,
 Dia soedah berdjandji harinja jang misti,
 Tetapi dari bodokoe koerang mengarti.

Djadi ilanglah akoe poenja tjinta,
 Kerna di tolak perminta'an kita,
 Sekarang apa mae di kata,
 Sebab boekan djodokoe lah soedah njata.

Boekan djodokoe lah soedah misti,
 Takdirnja Allah jang Maha Goesti,
 Kaloe begini rasanja di hati,
 Tiada oeroeng akoe bakalan mati.

Tiada oeroenglah akoe bakal mati,
 Ing Tajj saorang jang akoe ingeti,
 Sampe di koeboer akoe bernanti,
 Lekas lah menjoesoel si djantoeng hati.

Sakit bimbang di hati mendjadi bingoeng,
 Sabadan sakit sahingga lingloeng,
 Segala obat soesah lah toeloeng,
 Bakal mati lah tiada oeroeng.

Sam Pik sebagai prauw jang sarat,
 Ing Tajj saorang jang bikin melarat,
 Sampe mendapat sakit begitoe berat,
 Masoek di soemsoem teroes di oerat.

Sam Pik masih moeda dan mengarti soerat,
 Dari bodonja jang mendjadiken melarat,
 Sakit bimbang begitoe poenja berat,
 Tida oeroeng bakal poelang ke acherat.

Sampe pagi bolehnja menangis belon brenti,
 Menepes aer matanja memoekoel hati,
 Tambah keras sakitnja soedah lah pasti,
 Kerna Ing Tajj sadja jang di ingeti

Sampe pagi lah soedah terang,
 Sakitnja semingkin tambah tiada lah koerang,
 Sampe tiada bisa telen segala barang,
 Lantaran bimbangin Ing Tajj saorang.

Sam Pik poenja sakit semangkin keras,
 Bimbangin Ing Tajj tiada bisa lepas,
 Sampe sekodjoer badannja anget dan panas,
 Di rasa soesah djoega aken bernapas.

Sair tertjatak di batja njata,
 Dari itoe malem Sam Pik poenja kata,
 Di karangken sair 24 pata,
 Biarnja tjoekoe lah ini tjerita.

Harep sakalian sobat djangan lah gegetoen,
 Boekoe tjerita di tambah pantoen,
 Sebab saija tida jang toentoen,
 Mengarang sair djadinja koerang lah roentoen.

Dari tjeritanja Sam Pik—Ing Taij ini,
 Boekoe Tjina memang di bikin menjanji,
 Saija karangken sair tjoema sebegini,
 Bikin landjoet lagi saija tiada berani.

Srenta soedah pagi, Iboenja masoek di kamar menengokin dari Sam Pik poenja sakit, dengan berkata: Kamoe moesti inget sajang dirimoe sendiri, djangan terlaloe memikirin Ing Taij, Sam Pik di bilangin begitoe pada Iboenja tiada menjaet satoe apa, dengan semboeni Sam Pik ambil pit sama kertas, toelis soerat pada Ing Taij, boewat kasi taoe jang dia mandapet sakit keras, itoe soerat lantas di iketken di mana bawah sajanja boeroeng Nori (Eng Ko), itoe boeroeng dengan di pesen: Kamoe akoe soeroeh bawak ini soerat ke negri Wat Tjioe, djangan kamoe bren-ti di sana sini, misti teroes terbang mentjari Tjio Ing Taij, kamoe boleh tjari, di mana moeka roemahnja itoe ada berdiri satoe pokok poehoen „Gam-kwie” dengan ada swatoe batoe (Tjio Saij).

Itoe boeroeng soedah di pesen begitoe, te-roes terbang menoedjoe ke-negri Wat Tjioe, srenta dia liat satoe roemah, di mana moekanja ada berdiri pokok poehoen „Gam Kwie”, sama ada swatoe batoe, lantas brenti, dengan berboenji memanggil-manggil Ing Taj poenja nama, soeroeh lekas keloewar.

Ing Taj itoe waktoe lagi doedoek menjoe-lam ada di mana roemah petengahan, srenta denger di loewar ada berboenjinja boeroeng Norie memanggil namanja, lantas di taroh djaroemnja, pegi berdjalan keloewar, dia liat ada satoe boeroeng Norie, Ing Taj lantas berkata: Kamoe satoe boeroeng bisa taoe akoe poenja nama, itoe boeroeng srenta taoe Ing Taj sendiri jang keloewar, lantas terbang toeroen di tanah, Ing Taj 2 tangannja tangkep itoe boeroeng, srenta di rabah bawah sajanja, keliatan ada satoe soerat djatoh, srenta di batja Ing Taj lantas kaget taoe jang ini ada Sam Pik poenja soerat, tarik napas jang dia di kasi taoe dari Sam Pik poenja sakit, lekas-lekas dia balesin itoe soerat, boenjinja begini:

„Saja soedah trima Engkoh poenja soerat dengan apa jang di
 „toelis, saja soedah mengarti terang: dari saja poenja badan ini
 „ibaratnja seperti satoe gandewa, di mana boleh pake 2 anak
 „panah, dioega ibaratnja seperti saekor koeda, di mana boleh
 „pake 2 selah; dari Engkoh poenja sakit kaloe beloen baik, di
 „bawah ini saja ada kasih taoe dari obatnja:

„Kaloe bisa dapet di boelan Lak Gwee poenja ijs, dan ajam
 „mas poenja otak kapala, dan oeler naga poenja hati, dan boe-
 „roeng Hong poenja isi peroet, kaloe bisa dapet s: kalian obat
 „itoe, tentoe boleh mendjadiken baiknja, kaloe tiada dapet itoe
 „obat tentoe soesah baiknja, dari Engkoh poenja sakit 10 bagiaa.

„9 bagian misti meninggal kaloe Engkoh sampe djadi meninggal
 „bole tanem ada di mana pinggir djalan besar, Engkoh poenja
 „koeboer bole doedoek di sebelah Wetan, mengadep Koelon,
 „batoe koeboernja (Bong Paij) bole pake jang warna biroe (Tjeh)
 „bole di tatah toelis dari Engkoh poenja She dan nama, di
 „belakang hari tentoe nanti saja dateng di moeka Engkoh poenja
 „koeboeran, apa saja poenja pesenan di atas tadi, djangan sampe
 „Engkoh boewat loepa.”

Itoe soerat lantas di iketken di mana bawah sajanja itoe boeroeng Norie dengen di pesen: kamoe boleh terbang kumbali poelang ka negrimoe **Boe Tjioe** di djalan djangan kamoe brenti di kanan kiri; itoe boeroeng srenta soedah di pesen, lantas terbang menoedjoe poelang ka negrinja, setelah soedah sampe itoe soerat di djatohken di depan moekanja Sam Pik, srenta Sam Pik batja itoe soerat balesan, lantas sadja meleieh aer mantanja tiada bisa soedah, dengen isi peroetnja rasanja seperti di potong-potong, Sam Pik poenja sakit itoe bertambah keras, sampe tiada bisa telen obat dan nasi, ketambahan trima Ing Tajj poenja soerat, semingkin amat pajahnja, sampe tiada bisa bangoen, tinggal tjelentang di tempat tidoer sadja (1).

Besoek paginja Iboe-Bapanja masoek di kamar menengokin Sam Pik poenja sakit, dengen berkata: Akoe kasi inget betoel-betoel, kamoe misti sajang dirimoe sendiri, djangan memikirin Ing Tajj sadja, djoega toch tiada koerang orang prampoewan jang lebih tjakep dari dianja, kerna kamoe poenja sakit ini

(1) Orang poenja kata: Kaloe sakit rindoe 7 hari tiada bisa baik tentoe mendjadiken matinja.

begitoe pajah, sampe badanmoe koeroes kering dan moekamoe poetjet koening sebagai kertas, misti lekas kamoe boewang itoe pikiran, djanngan sampe di landjoetken, kerna soedah oentoengmoe tiada berdjodo pada dianja, ija soedah, boleh tjari lainnja sadja, toch tiada koe-rang, jang mana kamoe maein lebih tjakep dan lebih pinter, djoega toch masih ada.

Sam Pik denger Iboe Bapanja poenja bitjara tadi lantass meleleh aer matanja, dengan menjaoet: Iboe Bapa dengerlah saja poenja bitjara, jang saja ini bakal tiada bisa mendjaga di Iboe Bapa poenia hari toewa, kerna saja poenja sakit ini begini berat rasanja sampe di toelang teroes di dalem soemsoem, 10 bagian, 9 bagian saja misti mati, saja ada sedikit pesenan, harep Iboe boleh toeroeti, djikaloe saja djadi mati, majit saja boleh tanem di mana pinggir djalan besar, koeboerannya boleh bikin doedoek di sebelah Wetan, mengadep Koelon, batoenja koeboer boleh pake jang warna biroe, dan di tatah saja poenja she sama nama, maka saja pesen minta di bikin begitoe, itoe di boewat satoe tanda, kerna di belakang hari Adek Ing Tajj ada mae dateng meliat saja poenja koeboeran, srenta Sam Pik soedah pesen perkata'an begitoe pada Iboe Bapanja, itoe waktoe djoega lantass poetoos djiwanja: orang sadalem roemahnja besar ketjil toewa moeda semoea sedih menangis, aer matanja keloewar tiada bisa soedah seperti

oedjan tempo moesin rendeng, maitnja Sam Pik itoe di masoeken dalem peti mati, petinja itoe di taroh di samping (pinggir) roemah petengahan, dengen di pasangin hio-soa (doepa Tjina) dan api, sekalian itoe tiada boleh ada jang mati, Iboe Bapanja boleh merawatin dan sembajangin anaknja itoe, tiada lain seperti tempo masih idoepnja. (1)

Waktoe Sam Pik maoe di tanem, Iboenja menganterin itoe peti mati keloewar di pintoe, sampe di pinggir djalan besar lantas pesen pada To Kong: soeroeh tanem anaknja itoe ada di mana bawah Goenoeng „Tang San”, di pinggir djalan besar, dan di pesen djoega, satoe persatoe menoeroet apa anaknja poenja perminta'an, dengen di soeroeh lekas ngerdjaken itoe koeboeran.

Iboenja Sam Pik panggil Soe Kioe, berkata: jang anak koe soedah mati, lantaran dari Ing Taj saorang poenja perboewatan, sekarang kamoe boleh pegi di Wat Tjioe mengabarin pada dianja.

Soe Kioe trima itoe prentah lantas brangkat pegi ka Wat Tjioe, srenta soedah sampe di Ing Taj poenja roemah lantas mengadep pada Ing Taj dan berkata: Saja kasi taoe: jang sekarang saja poenja toewan soedah meninggal, lantaran dari nonah saorang poenja berboewatan, sekarang pegi mana nonah poenja hati?

Ing Taj srenta di kasi taoe begitoe lantas

(1) Semoea orang ada kematian Iboe Bapanja, tetapi dia poenja sedih, tiada seperti kematian anaknja sedihnja itoe di rasa sampe antjoer hatinja.

menangis ambil oewang perak di kasiken, dengan berkata: Ini oewang kamoe boleh bawa poelang bikin beli kertas prada poetih, boewat sembajang toewanmoe, kamoe boleh bilang pada Iboe dan Bapanja toewanmoe, djangan soesah hati, apa boleh boewat kerna soedah oentoengnja, kasi taoe: jang Ma Tjoen lagi tjari hari jang baik, aken mengambil pada akoe, maka sekarang akoe djadi tiada bisa dateng, aken liat di atas kematiannja toewanmoe; srenta soedah bitjara begitoe, Soe Kioe lantas berpamit, teroes brangkat poelang, sampenja di roemah poekoel 8 malem lantas kasi taoe pada njonja besannja, apa jang dia soedah ketemoe sama Ing Tajj, dengan apa pesenannja di sampeken djoega.

Soe Kioe pagi sore sembajingin pada Sam Pik, angsal dia sembajang misti menjeboet namanja dengan berkata: Toewan poenja meninggal ini! lantaran dari Ing Tajj saorang poenja perboewatan! toewan misti lekas pergi kasi mengimpi padanja! biar dia ketakoetan!

Betoel itoe malem Ing Tajj tidoer ada di tempat tidoernja, mengimpi ketemoe sama Sam Pik, boekan patoet ketakoetannja lantas bangoen dengan sodja menjeboet Sam Pik poenja nama berkata: Saja ini bakalnja maoe di ambil pada Ma Tjoen; itoe malem Ing Tajj berpikir amat sedih hatinja sampe menangis tiada ada brentinja sampe pagi.

„Di tjeritaken Ma Tjoen.”

Pada itoe hari Ma Tjoen maoe ambil Ing Tajj, bikin rame-rame di arak pake tetaboehan dan gembreng, dengan bakar Petasan srenta soedah lantass maoe di arak poelang, Ing Tajj berkata pada Sang Ké-êm (Djomblang): djikaloe soeka akoe di arak minta berdjalan di moeka koeboernja Liang Sam Pik, sebab dia itoe akoe poenja temen sekola jang amat baik.

Ing Tajj doedoek di satoe djoli, teroes di arak pake rame-rame, srenta sampe di mana bawah Goenoeng „Tang San”, Ing Tajj boeka djendela djolinja dia melongok di loewar, keliatan di pinggir djalan ada satoe koeboeran dengan batoe koeboernja memake warna biroe, Ing Tajj lantass kenalin kaloe ini Sam Pik poenja koeboeran, kerna dia sendiri jang pesen, soeroeh Sam Pik memake batoe koeboer jang berwarna biroe, djadi itoe jang di boewat peringetan, kerna ada satoe tanda jang tiada boleh keliroe.

Ing Tajj lantass berkata pada Sang Ké-êm: Di pinggir djalan itoe satoe koeboerannja akoe poenja temen sekola, akoe minta brenti di sini sebentar sadja, aken sembajang padanja; Ma Tjoen denger itoe bitjara lantass ketawa, dengan mengalem jang istrinja itoe ada saorang jang taoe atoeran, djoega inget dari dahoeloe poenja temen sekola tiada di boewat loepa;

Ing Tajj toeroen dari djoli kemanten, madjoe di moeka koeboernja Sam Pik, sedia barang makanan dan kertas, jang maoe di boewat sembajang Ing Tajj sedih menangis, sama menjobek kainnja (koen) di boewat toelis soerat „Tjee Boen”, (soerat sembajang), lantas di batja sendiri, begini boenjinja:

„Saja sendiri dateng di sini, boewat sembajang, pada Engkoh „idoep atawa mati, saja maoe koempoel sama-sama djadi satoe „tcmpat, saja sendiri jang sembajang dengan persembahkan ini „3 glas arak dan segala makanan, jang di boewat sembajang ini „harep Engkoh, boleh trima”.

Ing Tajj sasoedahnja sembajang, menangis sesambatan memoeterin di mana belakang dan di moekanja itoe koeboeran, sembari menangis tjaboet toesoek kondenja di ketok-ketokken di itoe batoe koeboer, dengen soewaranja keras berkata: Engkoh poenja meninggal ini lantaran dari saja saorang! Sekarang saja dateng sembajang di Engkoh poenja moeka koekoer! kaloe Engkoh moestadjap ini batoe koeboer misti lekas terboeka! Saja lantas masoek! boewat koempoel sama Engkoh djadi satoe koeboer! kaloe Engkoh tiada moestadjap tentoe saja di bawak poelang! djadi bininja Ma Tjoen! Memang aloesnja Sam Pik ada di koeboeran sitoe, denger Ing Tajj poenja bitjara tadi biar siang-siang hari itoe batoe koeboer bisa terboeka djoega, Ing Tajj liat itoe batoe koeboer soedah terboeka tjepet berlontjat masoek di dalem itoe koeboeran, Ma Tjoen pegangin kainnja sampe antjoer, tiada bisa tahan Ing

Taij teroes masoek, lantas itoe batoe koeboer ketoetoep kombali seperti lama. Itoe waktoe Ma Tjoen boekan patoet marahnja, sampe moekanja antero merah; 2 djoli kemanten itoe, jang satoe soedah djadi kosong, kerna nonahnja kemanten soedah ilang pilih hari waktoe jang baik, mengambil nonah kemanten bisa ilang di tengah djalan, djadi Ma Tjoen tiada mempoenjain akalan satoe apa, malainken moeloetnja tinggal terboeka, matanja mengawasin itoe koeboeran tiada bisa soedah, lantas tangannja menjoedingin koeboerannja Sam Pik, dengan maki-maki'in: Sam Pik! kamoe ini tempo brani mengambil istrikoe!

Ma Tjoen itoe memang ada saorang bera-ngasan, saking dari keliwat marahnja, itoe waktoe djoega panggil To Kong soeroeh gali itoe koeboeran, tetapi tiada kedapetan satoe majit, melainkan ada satoe pasang koepoe-koepoe lantas keloewar terbang ka'atas sa-soedahnja di korek itoe koeboeran, lantas ke-liatan gelap di dalemnja, di dalemnja itoe ada 2 keping batoe biroe, dengan ada satoe pasang tawon koening terbang ke Koelon Wetan, Ma Tjoen prentah orangnja soeroeh pikoel itoe batoe-batoe jang satoe di boewang kali besar sebelah wetan, maka itoe 2 batoe di pisah dan di boewang kadalem kali, maoenja Ma Tjoen: Soepaja berdoewa itoe djadi berpisah, dan terendem aer kena angin dan terdjemoer di panas.

2 batoc itoe di blakang hari, bertoemboech djadi poehoen djati tjina (Sam), jang satoc djadi poehoen bamboe; di blakang hari djadi berkoempoel lagi djoega, sebab kaloe orang membikin tong (tahang) misti pake kajoe djati, dia poenja ban Soh misti pake bamboe, biar sampe djadi barang masih koempoel djoega; memang berdoewa itoe soedah djodonja, maski di pisahkan boleh koempoel lagi.

Itoe poehoen djati jang djadi di negri Boe Tjioe Liang Sam Plk, itoe poehoen bamboe jang djadi di Wat Tjioe Tjio Ing Taij; Itoe berdoewa angsalnja memang dari Dewa, dia di djelmaken djadi menoesia sebab dia berdoewa ada di doenia tiada sampe berkawin djadi berlaki bini maka matinja sama kombali bisa djadi Dewa lagi.

Ma Tjoen poelang sampe di roemah, bingoen pikirannja, dengen hatinja maoe marah sadja, tetapi tiada taoe sama siapa dia maoe main marah. Adeknja prampoewan hatinja bingoen kerna siang-siang hari Engkohnja pegi mengambil bakal istrinja bisa ilang di tengah djalan, dengen menjesel jang dia liat di kamar kemanten tiada ada kemantennja, dia berkata; Tiada kenapa Bapa tiada mempoenjain mantoe prampoewan, saja lebih menjesel jang Engkohkoe tiada mempoenjain istri.

Ing Taj bikin kapiran pada Ma Tjoen, sampe dia poelang djadi tiada membawak kemanten prampoewan, begimana hatinja poenja marah, marahnja itoe sampe memoekoel dadanja sendiri, dengen menggigit-gigit lidahnja, demikianlah tjeritanja.

Tamat.

